

Noms de chalets... en patois

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **79 (1952)**

Heft 7

PDF erstellt am: **14.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228160>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

du Léman est bien exact. Il y a toujours un moment où un pays verse vers ce grand miroir de ciel.

Que Morges fut autrefois jolie ! Que cet autrefois s'éloigne maintenant vite : on arrache la vigne, on plante des villas. Des villas comptées trop juste.

Notre temps est-il donc une liquidation de valeurs ?

J'aurais bien voulu pouvoir penser d'autres choses, mais ce sont celles qui se présentaient. Trois ou quatre kilomètres, entre Saint-Saphorin et Morges : deux mondes.

Encore à propos d'Yvonand

Il est fort possible, malgré tout, que le nom Yvonand (autrefois et en patois Ivoûnant) soit formé du patois ivoue (eau) et nan (ruisseau). Je cite l'érudit neuchâtelois Fritz Chabloz, instituteur patoisant du siècle passé : « Le Jura neuchâtelois n'a plus le mot nant pour désigner un cours d'eau, comme le Jura vaudois. » En effet, on trouve le lieu-dit Nant-Chaud sur la ligne de Jougne, et Chemin-des-Nants sur celle d'Yverdon-Ste-Croix ; d'autre part, il faut rappeler le nom du village de Nant, dans le Vully fribourgeois. Ce terme a donc bel et bien existé dans le Jura et le Nord vaudois. Par ailleurs, et jusqu'au XVIII^e siècle, « eau » se disait dans ces mêmes contrées èvoû ou évoe, et non comme ce fut ensuite le cas : idie ou éguie.

A propos d'Albeuve : la forme patoise est en fait Erbivue (le l latin — ici albus, blanc — devenant fréquemment r en patois romand). Albeuve est donc la forme francisée, pas entièrement du reste, puisqu'il faudrait dire Albève. On a craint longtemps que Rogivue ne fût aussi transformée en Rougève ; ce dernier terme est heureusement tombé dans l'oubli. Disons quand même combien il est anormal de trouver deux villages voisins de la verte Grevîre s'écrivant l'un Neirivue et l'autre Albeuve. Autres lieux-dits appartenant à la forme ivoue : Les Evouettes (petites eaux) en Valais, Ivoënaire et Aveneyre (eau noire) dans le district d'Aigle. Et, dans le Jura bernois, le Doubs se nomme en patois l'Ave.

Chs. M.

Noms de chalets... en patois

Plusieurs personnes nous ont demandé des suggestions en « vieux langage » destinées au baptême de leur chalet. C'est ainsi qu'un Lausannois a décidé d'appeler le sien « A la Chotte » et qu'un médecin montreusien en possédant un au-dessus de Cully, dans les vignes, l'a joliment nommé « Gre-melèta », qui signifie en patois de Blonay : petit lézard gris !

« Lé gremelète koresô su lé murale déi venè » : les lézards gris courent sur les murs de vignes !

VOYAGES DE PAQUES

NICE 4 jours Fr. 197.50

PARIS 4 1/2 jours . . . Fr. 189.—

VENISE 4 1/2 jours . . . » 201.—

LORRAINE et BOURGOGNE 2 jours Fr. 99.—

Nombreux projets à disposition pour séjours en Suisse et à l'étranger. Prix très intéressants.

Renseignements gratuits, auprès de l'AGENCE DE VOYAGES

LAVANCHY & Cie, S. A.

LAUSANNE

16, Place Saint-François